



G.B. F.LLI BERTONCELLO SRL

Together for innovative solutions

Sede/Address: Via Col Roigo, 22 Z.I. 36060 Romano d'Ezzelino (VI) - Italy
Tel. +39 0424 31852 (R.A.) - Fax +39 0424 510478

Cap.Soc. € 100.000,00 i.v. - Reg. Imp n. 4417/VI 012
R.E.A. n. 183383/VI - C.F. e P.I. 01773390248



www.gb-bertoncello.com - e-mail: gb.bertoncello@gb-bertoncello.com



CONDICIONES GENERALES DE VENTA ("Condiciones Generales")

Publicación en el sitio web y fecha de entrada en vigor: 25/03/2025

Estas Condiciones Generales de Venta ("Condiciones Generales") son aplicables a los órdenes BtoB aceptadas o ejecutadas por Bertoncello a o después de 25/03/2025 y están sujetas a cambio por Bertoncello en cualquier momento sin previo aviso. La versión actual de estas Condiciones Generales se puede encontrar en www.gb-bertoncello.com. Cada contrato de compra-venta del que forman parte las Condiciones Generales se rige por estas Condiciones Generales en la versión publicada en nuestro sitio web en la fecha en que el pedido es realizado por el Comprador. Estas Condiciones Generales también se aplicarán a los contratos específicos de compra-venta ejecutados por Bertoncello y el Comprador (diferentes de los contratos de compra-venta del que forman parte las Condiciones Generales) en la medida en que las Condiciones Generales no entren en conflicto con las disposiciones específicas de dichos contratos específicos.

1. Estipulaciones Generales y ámbito de aplicación. Estas Condiciones Generales regulan todas y cada una de las relaciones comerciales de venta y compra de negocio a negocio (BtoB) entre G.B. F.Lli Bertoncello S.r.l. ("Bertoncello") y su/s comprador/es ("Comprador") relativa a los productos fabricados y/o comercializados por Bertoncello bajo sus marcas registradas.

2. Condiciones Generales del Comprador. No hay términos o condiciones del Comprador en conflicto con estas Condiciones Generales, incluyendo los términos o condiciones impresos en o a los que se refiere en la oferta de compra o pedido del Comprador u otra documentación, vinculantes y oponibles frente a Bertoncello y para ello el Comprador renuncia expresamente a su aplicabilidad frente a Bertoncello. Por lo tanto, ninguno de los términos o condiciones del Comprador será vinculante para Bertoncello ni tendrá ningún efecto legal frente a Bertoncello, entendiéndose que los términos y condiciones de los contratos específicos de compra-venta ejecutados por Bertoncello y el Comprador relativos a los productos fabricados y/o comercializados por Bertoncello (diferentes de los contratos de compra-venta del que forman parte las Condiciones Generales) prevalecerán sobre estas Condiciones Generales. Estas Condiciones Generales también se aplicarán a los contratos específicos de compra-venta ejecutados por Bertoncello y el Comprador en lo que se refiere a los términos y condiciones no regulados por estos últimos.

3. Contratos de compra-venta de los cuales las Condiciones Generales forman parte. Tras la aceptación o ejecución por parte de Bertoncello del pedido del Comprador, surgirá un contrato de compra-venta del que formarán parte las Condiciones Generales. La aceptación o ejecución por Bertoncello del pedido del Comprador implica la aceptación y aplicabilidad de estas Condiciones Generales. Todos los pedidos del Comprador (incluyendo los pedidos del Comprador enviados por agentes y otros representantes de Bertoncello) estarán sujetos a la aceptación por Bertoncello por escrito o por vía electrónica (incluyendo factura y conocimiento de embarque). Una vez aceptado el pedido por Bertoncello, Bertoncello confirmará la aceptación al Comprador dentro de la fecha prevista para la ejecución del pedido. En este caso el pedido se considerará aceptado y el contrato de compra-venta del que forman parte las Condiciones Generales se regirá por las presentes Condiciones Generales (incluidas sus disposiciones relativas al precio, cantidades, plazo y condiciones de entrega). En el caso de que las partes hayan acordado que el Comprador deberá pagar el precio por adelantado, el pedido del comprador se considera confirmado y aceptado por Bertoncello en la fecha en que el pago adelantado o el pago inicial son hechos por el Comprador.

Si, por el contrario, se ha acordado un pago aplazado del pedido (por ejemplo, a 20 o 30 días), Bertoncello enviará al Comprador una propuesta de pedido por escrito o por vía electrónica y dicho pedido se considerará aceptado y confirmado en el momento en que Bertoncello reciba la propuesta de pedido firmada por el Comprador.

Queda entendido entre las Partes que una vez recibido el pago, o la propuesta de pedido firmada por el Comprador, como confirmación del pedido, éste ya no podrá ser modificado ni anulado. En caso de incumplimiento, el Comprador estará obligado a pagar una penalización igual al 40 % del valor del pedido, sin perjuicio de una indemnización por daños y perjuicios mayores.

4. Carácter inderogable y ninguna variación de estas Condiciones Generales. Ninguna modificación de estas Condiciones Generales será vinculante a menos que expresamente aceptada y ejecutada por escrito por Bertoncello. Dicha modificación se limitará a la disposición específica de las presentes Condiciones Generales expresamente aceptada y ejecutada por Bertoncello. Cada contrato de compra-venta del que formen parte las Condiciones Generales comprenderá la orden aceptada o ejecutada y las presentes Condiciones Generales. Cada contrato de compra-venta del que formen parte las Condiciones Generales no podrá ser modificado por Bertoncello y el Comprador salvo con el consentimiento expreso por escrito de ambas partes. Ofertas, descripciones de productos, facturas pro forma, y cualesquiera condiciones impresas en o referidas en el internet u otra documentación, no constituyen ningún compromiso de Bertoncello para vender sus productos, excepto si Bertoncello declara expresamente por escrito que está obligado por ellos.

5. Precio. Los precios de los productos son exclusivos del IVA y se remiten a la lista de precios vigente en la fecha de la confirmación o ejecución del pedido del Comprador por Bertoncello. Bertoncello se reserva el derecho de modificar su lista de precios con previo aviso por escrito al Comprador.

6. Pagos. Los pagos de precios, incluyendo los gastos, cargos y cualquier coste accesorio serán hechos por el comprador dentro de 30 (treinta) días de la fecha de la factura, a menos que las partes hayan acordado expresamente por escrito un plazo de pago diferente. Las condiciones de pago son esenciales para Bertoncello.

7. Solve et repete. El Comprador no debe por ningún motivo retener el pago ni hacer ninguna deducción del precio facturado o cualquier otra cantidad adeudada a Bertoncello. Bertoncello tiene derecho a (a) negarse a entregar cualquier producto al Comprador si hay algún pago pendiente adeudado por el Comprador, (b) modificar las condiciones de pago aplicables al Comprador en relación con las ventas futuras, en particular exigir al comprador el pago por adelantado o garantías adicionales;

8. Retrasos. En el caso de que el Comprador por cualquier razón retenga el pago o haga cualquier deducción del precio facturado o cualquier otra cantidad adeudada a Bertoncello, Bertoncello aplicará a dicha cantidad el interés en mora de conformidad con la ley aplicable, sin previo aviso por escrito.

9. Certificados y Garantía. Los productos fabricados o comercializados por Bertoncello se prueban en su fábrica y llevan el certificado de la UE si la legislación europea así lo exige. El Comprador solicitará a Bertoncello cualquier etiquetado o certificado específico en relación con el producto antes de que el precio del producto se negocie entre las partes. En tal caso, el Comprador informará a Bertoncello sobre las especificaciones del producto requeridas de conformidad con las leyes y reglamentos de comercialización aplicables en el territorio de destino.

Bertoncello se reserva el derecho, durante las fases de desarrollo o fabricación, de alterar, sin previo aviso por escrito al Comprador, características y especificaciones del producto a efectos del mejor rendimiento del producto.

Bertoncello garantiza sus productos por 2.200 (dos mil doscientos) horas de trabajo y en cualquier caso por un período no superior a 12 (doce) meses a partir de la fecha de entrega del producto. Esta garantía cubre todos los componentes eléctricos y electrónicos defectuosos. Bertoncello evaluará a su discreción el supuesto defecto del producto. Dicha garantía cubre únicamente la aparición de defectos existentes en productos vendidos utilizados por el Comprador de conformidad con las prescripciones de uso de Bertoncello. Los componentes defectuosos del producto serán sustituidos o reparados en la sede de Bertoncello. Las condiciones de entrega de los productos sustituidos o reparados son EXW Incoterms 2020. No se aplicará tal garantía en caso de que los componentes de los productos vendidos hayan sido sustituidos por productos/componentes no originales Bertoncello.

También durante el período de garantía, cualquier servicio de intervención requerido por el Comprador para la sustitución de las piezas y/o componentes de los productos se cargará por Bertoncello a las tarifas aplicables en vigor.

La garantía de Bertoncello no cubre ningún defecto de producto derivado y/o resultante de una conexión incorrecta a utilidades, mala gestión de la planta por el Comprador, o si el Comprador hizo cambios o reparaciones sin la aprobación previa por escrito de Bertoncello, independientemente de la relación causal entre dichas modificaciones o reparaciones y los hechos constatados.

Salvo en el caso de conducta voluntaria o negligencia grave en relación con la venta del producto, Bertoncello no será responsable en ningún caso, por daños a la propiedad y/o personas, por daños y perjuicios por falta de producción y/o pérdida de ganancias. Bertoncello sólo será responsable de la sustitución de los componentes vendidos con defectos de fabricación. Cualquier deterioro relacionado con el uso normal, el desgaste de los productos vendidos queda excluido de la garantía de Bertoncello.

10. Entrega. El riesgo en los productos pasa al Comprador cuando el producto es puesto a disposición por Bertoncello para el transporte, incluso en los casos en que Bertoncello asume los costes de transporte. Se entregarán los productos EXW Incoterms 2020 (y los costes de transporte pertinentes, en su caso, se incluirán en la factura) o en cumplimiento de las condiciones de entrega acordadas específicamente por las partes en el contrato de compra-venta del que forman parte las Condiciones Generales. El Comprador reconoce y acepta que la venta de los productos puede ser limitada y/o restringida debido a embargos y/u otras medidas restrictivas internacionales y Bertoncello no tendrá ninguna responsabilidad ante el Comprador, sin perjuicio de que surja y bajo cualquier causa de acción o teoría de la responsabilidad, con respecto a cualquier venta de productos realizada por el Comprador en violación de embargos y/u otras medidas restrictivas internacionales aplicables a entidades sujetas a sanciones internacionales por Estados u organizaciones internacionales. Si la mercancía se entrega franco almacén, el Comprador se compromete a recoger la mercancía solicitada en un plazo máximo de 20 días a partir de la fecha de notificación por parte de Bertoncello de que la mercancía está lista para su entrega, siempre que ya se hayan liquidado los pagos acordados. Si la recogida de la mercancía no tiene lugar en dicho plazo, Bertoncello tendrá derecho a facturar al Comprador todos los gastos de almacenamiento.

Los usuarios finales de los productos no deberán utilizar los bienes en actividades prohibidas o sancionables bajo programas sancionadores adoptados por Estados u organizaciones internacionales. El Comprador indemnizará y mantendrá a Bertoncello indemne respecto de cualquier daño o pérdida que surja de cualquier venta de producto realizada por el Comprador en violación de dichas obligaciones. El Comprador entregará a Bertoncello, dentro del plazo que este último le asigne, toda la documentación relativa a la entrega del producto que Bertoncello requiera con arreglo a la legislación aplicable. El Comprador se compromete a cumplir todas y cada una de las disposiciones del Reglamento UE núm. 282/2011, modificado por el Reglamento UE núm. 2018/1912.

El Comprador, además, haciendo tomado conocimiento de que Bertoncello está sujeta a los controles y a la normativa aplicable en materia de exportación promulgada por la Unión Europea y por otros gobiernos, se compromete a respetar su contenido. A modo meramente ejemplificativo, el Comprador no deberá vender, suministrar, transferir ni exportar, directa



G.B. F.LLI BERTONCELLO SRL

Together for innovative solutions

Sede/Address: Via Col Roigo, 22 Z.I. 36060 Romano d'Ezzelino (VI) - Italy

Tel. +39 0424 31852 (R.A.) - Fax +39 0424 510478

Cap. Soc. € 100.000,00 i.v. - Reg. Imp n. 4417/VI 012

R.E.A. n. 183383/VI - C.F. e P.I. 01773390248



www.gb-bertoncello.com - e-mail: gb.bertoncello@gb-bertoncello.com



CONDICIONES GENERALES DE VENTA ("Condiciones Generales")

o indirectamente, a ninguna persona física o jurídica, entidad u organismo en Rusia o para su utilización en Rusia, ningún bien suministrado en virtud o en relación con las presentes Condiciones Generales, en la medida en que dichos bienes estén comprendidos en el ámbito de aplicación del Reglamento (UE) n.º 833/2014 del Consejo, de 31 de julio de 2014. El Comprador deberá realizar todos los esfuerzos necesarios para garantizar que las obligaciones establecidas en el presente artículo no sean violadas ni eludidas por sus propios clientes ni por terceros que hayan adquirido los productos, incluidos los posibles revendedores. A tal fin, el Comprador se compromete a establecer y mantener un mecanismo de supervisión adecuado para detectar cualquier conducta que infrinja las obligaciones previstas en el presente artículo. El Comprador deberá informar de inmediato a Bertoncello sobre cualquier infracción de dichas obligaciones, proporcionando toda la información de la que disponga.

11. Tasas y derechos fiscales. Los incrementos del IVA y/o las nuevas cargas y derechos fiscales se aplicarán al Comprador a partir de su fecha de entrada en vigor.

12. Productos a medida. Para productos con tamaños o características diferentes de los indicados en su catálogo, Bertoncello solicitará al Comprador un anticipo inicial, debido a las especificidades del producto solicitado y su precio. Los plazos y costes de entrega del producto se acordarán con Bertoncello.

13. Aceptación, entrega, instalación y puesta en marcha del producto. Al momento de la entrega del producto, el Comprador debe sellar y firmar en el Documento de Transporte, especificando la fecha y hora de la entrega. Con respecto a cualquier reclamación relacionada con defecto manifiesto, el Comprador debe aceptar las mercancías con una reserva específica en el Documento de Transporte, refrendado por el transportista, especificando la naturaleza de la reserva (incluyendo pero no limitado a las razones y adjuntando fotos relevantes) y notificarlo a Bertoncello por correo electrónico a gb.bertoncello@gb-bertoncello.com dentro de las 72 (setenta y dos) horas siguientes a la fecha de recepción del producto. En el caso de que el Comprador no cumpla con esta disposición, la garantía concedida por Bertoncello en los términos y condiciones del artículo 9 de estas Condiciones Generales no se aplicará.

Si el Comprador no acepta la entrega de los productos adquiridos en el plazo de 15 (quince) días a partir de la fecha en que se han puesto a disposición, Bertoncello se reserva el derecho de depositarlos en instalaciones logísticas de terceros, con gastos de transporte y almacenamiento a cargo del Comprador. El Comprador recibirá el producto junto con el manual del usuario (incluidas las normas de mantenimiento). Las condiciones del contrato de compra-venta del que forman parte las Condiciones Generales no abarcan la preparación del emplazamiento, la instalación de la planta y/o de los productos y diversas conexiones eléctricas, hidráulicas y de gas.

A petición del Comprador, Bertoncello proporcionará los servicios de un técnico para operaciones de puesta en marcha y mantenimiento posterior. Estos servicios se valorarán y pagarán por separado del contrato de compra-venta del que forman parte las Condiciones Generales, de acuerdo con las tarifas vigentes, aplicadas por Bertoncello, junto con los gastos de viaje, alimentación y alojamiento del técnico.

14. Retraso con causa. Los términos de entrega no son vinculantes para Bertoncello y son meramente indicativos. Bertoncello no será responsable del incumplimiento a tiempo de sus obligaciones contractuales en la medida en que dicho incumplimiento depende, directa o indirectamente, alternativamente de (a) causas no imputables a ello y/o causas de fuerza mayor; (b) acciones u omisiones del Comprador; (c) incumplimiento de las condiciones de pago.

15. Reclamaciones. Bertoncello declara que los productos son de excelente calidad, exentos de defectos en los materiales y en la mano de obra y corresponden a las características dadas en la descripción del producto, especificaciones y marcas del vendedor. Si el Comprador, en el momento de la recepción del producto, toma conocimiento de la falta de conformidad, cualquier reclamación por defectos alegados, aparente o no, debe ser reportada dentro y no más tarde de 8 (ocho) días a partir de la recepción de las mercancías por correo electrónico a gb.bertoncello@gb-bertoncello.com. Cualquier reclamo será previamente y cuidadosamente verificado por Bertoncello, y su reemplazo (si necesario) será autorizado por escrito por Bertoncello. El Comprador no debe retener el pago ni hacer ninguna deducción del precio acordado por haber presentado una reclamación por producto defectuosos.

16. Reserva de propiedad. Se acuerda que el producto entregado seguirá siendo propiedad de Bertoncello hasta que Bertoncello haya recibido el pago completo. Por lo tanto, Bertoncello puede recoger el producto entregado en caso de que el pago completo del precio no se hace por el Comprador en las condiciones acordadas. A pesar de la reserva de propiedad de Bertoncello, cualquier riesgo en el producto pasa al Comprador cuando el producto ha sido entregado por Bertoncello y el Comprador asumirá cualquier riesgo, pérdidas y daños en el producto entregado.

17. Devolución de productos. Bertoncello no acepta ninguna devolución de productos que no haya autorizado previamente. Bertoncello se reserva el derecho de analizar los supuestos defectos antes de sustituir los defectos o retirar el producto. Bertoncello no retirará productos de tamaño no estándar y/o personalizados. La devolución de los productos está condicionada a que los productos sean devueltos en su embalaje original e intactos en todos sus componentes.

18. Privacidad. El Comprador da su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales, que serán tratados por Bertoncello de conformidad con el Reglamento de la UE no. 2016/679 y el Decreto Legislativo italiano no. 196/03. El Comprador y Bertoncello se comprometen a tomar todas las medidas necesarias para garantizar que cualquier información o conocimiento tecnológico intercambiado para la celebración o ejecución del contrato de compra-venta del que forman parte las Condiciones Generales o de cualquier otra forma adquirida, sigue siendo secreta y no se revela a terceros.

19. Información Confidencial. El Comprador reconoce y acepta que Bertoncello es el único propietario de cualquier información industrial, técnica, comercial, financiera y económica relativa a sus productos y/o actividades, sobre la cual el Comprador puede tener conocimiento durante la ejecución del contrato de compra-venta del que forman parte las Condiciones Generales, y también después de su duración o terminación. El Comprador se compromete a mantener toda la Información Confidencial estrictamente confidencial y a no utilizarla para fines distintos de la ejecución del contrato de compra-venta del que forman parte las Condiciones Generales, incluso después de su expiración o terminación. Cualquier derecho de propiedad industrial o intelectual relativo al producto vendido es y seguirá siendo propiedad exclusiva de Bertoncello.

20. Ley aplicable y jurisdicción exclusiva. Estas Condiciones Generales y el contrato de compra-venta del que forman parte estas Condiciones Generales se sumeten a la legislación sustantiva italiana, excluyendo las disposiciones de conflicto de leyes. La Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compra-venta Internacional de Mercaderías, aprobada en Viena (Austria) el 10 de abril de 1980, no se aplica a la venta de productos con arreglo a las presentes Condiciones Generales. El tribunal de Vicenza, Italia, será competente para toda cuestión o incidencia que surja y derive directa o indirectamente de las relaciones comerciales entre Bertoncello y el Comprador.

Fecha _____

_____ Sello y firma del Comprador

Aprobamos específicamente, de conformidad con los artículos 1341 y 1342 del Código Civil italiano y a los efectos de los mismos:

General - Campo de aplicación y variación de las Condiciones Generales; 2) No aplicación de los términos y condiciones generales y/o especiales del Comprador; 3) Ejecución del contrato de venta del cual las Condiciones Generales forman parte; 4) Carácter obligatorio y ninguna variación de las Condiciones Generales; 7) *Solve et repete*. No hay retención de pago ni deducción; 9) Certificados y Garantía - Variación de las características de los productos y limitación de la garantía; 10) Entrega - Limitación de la responsabilidad de Bertoncello- No reventa en incumplimiento de las obligaciones de indemnización; 13) Aceptación, entrega, instalación y puesta en marcha del producto; 14) Retraso con causa- Limitación de la responsabilidad de Bertoncello; 15) Reclamaciones - Plazo para la garantía; 16) Reserva de propiedad- Limitación de la responsabilidad de Bertoncello; 20) Ley aplicable y jurisdicción exclusiva.

Fecha _____

_____ Sello y firma del Comprador